項 目 備 註 - 、修業年限: - 、	條件明細表	士在職專班研究生畢業條件明	1 114 學年度入學 碩-	(院系所)組	中國文學系	G-34
1.最低售業年限:1年 2.提高售業年限:4年(不包括依學年限2年) 二、應係最低畢業總學分數(不含體育及國防數育課程學分)共 36 學分	註	備註	目		項	
2.最高修業年限:4年(不包括休學年限2年) 二、應修最低學業課學分數(不含體育及國防教育課程學分)共36學分,					冬業年限:1年	1.最低修
包括下列雨項: 1學 科:必修最低 2 學分、選修最低 28 學分 2.畢業論文: 6 學分 三、振克學分:最高 12 學分 (本系碩專、碩士班肆業學生最高 24 學分) 在 校)			
2. 畢業論文: 6. 學分 三、核免學分:最高 12 學分 (本系碩專、碩士班肄業學生最高 24 學分) 在校框免學分辨法,並應於入學當學日起二週內辦理完單申請核免。 本校學生選課辦法規定:研究生每學期 # 於學一生理課辦法規定:研究生每學期 # 於學一生理課辦法規定:研究生每學期 # 於學生 理課辦法規定:研究生每學期 # 於學生 理課辦法規定:研究生每學期 # 於學生 理課辦法規定:研究生母學期 # 於學生 理課辦法規定:研究生母學期 # 於學生 相關課程計入研究所畢業學分 # 沒 沒 沒 於 大學師相關課程 計入研究所是重學分為限:惟碩之 在				(个 各 版 月 及 图 的 教 月 6		
三、抵免學分:最高 12 學分 (本系碩專、碩士班肄業學生最高 24 學分) (本校抵免學分辦法,並應於入學富學日起二週內辦理完畢申請抵免。 本校學生選課辦法規定:研究生每學期科學分由指導教授投系、所、學位學程) 是本應修學分外,得經授課教後、選修大學部相關課程計入研究所畢業學分 四、選修大學部相關課程計入研究所畢業學分 四、選修大學部相關課程計入研究所畢業學分 四、選修大學部相關課程計入研究所畢業學分 五、承認外系 (所)學分:最多 6 學分 六、必修科目及學分數: 共 8 學分 計 2 表 一			_,	2 學分、選修最低 28		
三、抵免學分:敢尚 12 學分 (本系領等、領土班輝案學生 取尚 24 學分) 和校學生選擇辦法規定:研究生每學期 科學內由指導教校或系、所、學位學程)基本應修學分外,得經授課教 後、遷修大學部相關課程計入研究所畢業學分 四、遷修大學部相關課程計入研究所畢業學分 四、遷修大學部相關課程計入研究所畢業學分 如、遷修大學部相關課程計入研究所畢業學分 「課程規劃與開授準則」所規範之程 主校「課程規劃與開授準則」所規範之程。并較學生優大學的表際,例 學位書試委員會會議決議大學部相關課程不計入畢業學分) 五、承認外系 (所)學分:最多 6 學分 計1 之數研讀 2 論文寫作指學 3 專業論文 6 七、系所指定應補修大學部基礎科目 (不計入畢業學分):共 2. 一次數研讀 2					命文: <u>6</u> 學分	2.畢業論
四、選修大學部相關課程計入研究所畢業學分 四、選修大學部相關課程計入研究所畢業學分 整体、選修大學部相關課程,該課程如需業學分類以十二學分為限:推碩士本校「課程規劃與開授華則」所規範之程,計入畢業學分數以十二學分為限。推項士本校「課程規劃與開授華則」所規範之程,計入畢業學分數以十二學分為限。(本系總 105 年 6 月 22 日 10 4 學 年 今 為限。(本系總 105 年 6 月 22 日 10 4 學 年 今 為限。第 2 文碩博士學位考試委員會會議決議大學部相關課程不計入畢業學分) 五、承認外系(所)學分:最多 6 學分	氐免。	日起二週內辦理完畢申請抵免。	肄業学生敢高 <u>24</u> 学分)	4分 (本系碩專、碩士班吳	分:最高 <u>12</u> 學	三、抵免學分
定之。 研究生因課業需要,除本系(f 位學程)基本應修學分外,得經授課教 後,選修大學部相關課程計為研究所畢業學分						
四、遷修大學部相關課程計入研究所畢業學分 整學分,須經指導教授及系、所、學位關會議通過,但以六學分為限:惟碩士 - 校 「課程規劃與間授率則」所規範之 - 校 「課程規劃與間接率則」所規範之 - 本校 「課程規劃與間接率則」所規範之 - 本校 「選程規劃與間接率則」所規範之 - 在						
四、選修大學部相關課程計入研究所畢業學分 關會議通過,但以六學分為限;惟碩士本校「課程規劃與開授率則」所規範之程,計入畢業學分數以十二學分為限。 (本系經 105 年 6 月 22 日 104 學年度第第2 次碩博士學位考試委員會會議決議 大學部相關課程不計入畢業學分) 二、承認外系(所)學分:最多 6 學分 二、必修科目及學分數:共 8 學分 1. 文獻研讀 2 2.論文寫作指導 3. 畢業論文 七、系所指定應補修大學部基礎科目(不計入畢業學分):共 學分 1. 2. 八、碩士學位考試(論文考試): 1. 研究生入學第一學年結束前,應商請指導教授。 2. 研究生獨於申請論文考試前取得學術倫理教育修課證明,前項資格由各系(所、學位學程)認定。 3. 研究生係定最低修業年限且修專規定課程及學分,並完成研究論文與一個學程)另訂有應通過專業。 新稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少本的稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試用至少工十天前,提出論文考試由請。論文考試成績以 70 分為及格。 業學分,須經指導教授及系、所、學位 課學分數與 2 中國 2 中						
四、選修大學部相關課程計入研究所畢業學分 關會議通過,但以六學分為限;惟碩士本校「課程規劃與開授準則」所規範之程,計入畢業學分數以十二學分為限。 (本系經 105 年 6 月 22 日 104 學年度第第2 次項博士學位考試委員會會議決議大學部相關課程不計入畢業學分) 五、承認外系(所)學分:最多 6 學分 念校際選課學分 必修科目及學分數:共 8 學分 1.文獻研讀 2 2.論文寫作指導 0 3.畢業論文 6 七、系所指定應補修大學部基礎科目(不計入畢業學分):共 學分 1. 2. 八、碩士學位考試(論文考試): 1.研究生入學第一學年結束前,應商請指導教授。 2.研究生須於申請論文考試前取得學術倫理教育修課證明,前項資格由各系(所、學位學程)認定。 3.研究生後完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文 完倫理教育研習課程者,則依各系(所、學位學程)認定。 3.研究生修完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文 流過過專業 完倫理教育研習課程者,則依各系(所、學位學程)另訂有應通過專業 元十天前,提出論文考試申請。論文考試成績以70分為及格。 圖會議通過,但以六學分為限,他項主學方數(本校「課程不計入畢業學分) 本校研究所碩士班章程規定,研究生應 大學部基礎課程,由系主任(所長)及 大學部基礎課程,由系主任(所長)及 大學部基礎課程,由系主任(所長)及 持決定之,但補修及格後,不計入畢業 未補修及格前,不得參加學但考試。 論文考試成績佔畢業成績 50% 研究生得透過臺灣學術倫理教育資源 站自我學習,並通過總測驗取得修課證 系(所、學位學程)另訂有應通過專業 完倫理教育研習課程者,則依各系(所 學程)另訂之規定實施。 論文不及格而修業年限未屆滿者,得於 或次學期申請重考一次,重考仍不及格				and the second second		m 16- 3 etc
 程,計入畢業學分數以十二學分為限。(本系經 105 年 6 月 22 日 104 學年度第第 2 次碩博士學位考試委員會會議決議大學部相關課程不計入畢業學分) 五、承認外系(所)學分:最多_6_學分 会校際選課學分 公修科目及學分數:共8_學分 八文獻研讀 2 2.論文寫作指導 3.畢業論文 七、系所指定應補修大學部基礎科目(不計入畢業學分):共學分 1. 一學分數 2. 本校研究所碩士班章程規定,研究生應大學部基礎課程,由系主任(所長)及授決定之,但補修及格後,不計入畢業之、(一個報 人名 (一個 人名 (一) (一) (一) (一) (一) (一) (一) (一) (一) (一)	• • • • • •	• • • • • • • •		「八研究所畢業學分	学部相關課程計	四、選修大學
本系經 105 年 6 月 22 日 104 學年度第第 2 次碩博士學位考試委員會會議決議 大學部相關課程不計入畢業學分)						
第 2 次碩博士學位考試委員會會議決議 大學部相關課程不計入畢業學分)						
 大學部相關課程不計入畢業學分) 五、承認外系(所)學分:最多<u>6</u>學分 会校際選課學分 公修科目及學分數:共<u>8</u>學分 八文獻研讀 2 2.論文寫作指導 0 3.畢業論文 6 七、系所指定應補修大學部基礎科目(不計入畢業學分):共<u></u>學分 1. 供養 2. 2. 八、碩士學位考試(論文考試): 1.研究生人學第一學年結束前,應商請指導教授。 2.研究生獲於申請論文考試前取得學術倫理教育修課證明,前項資格由各系(所、學位學程)認定。 3.研究生修完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文初稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少和稿書,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少之一十天前,提出論文考試申請。論文考試成績以70分為及格。 第2年 第2年						
 六、必修科目及學分數:共<u>8</u>學分數 1.文獻研讀 2 2.論文寫作指導 3.畢業論文 七、系所指定應補修大學部基礎科目(不計入畢業學分):共<u></u>學分 1. 2 2 2 4 本校研究所碩士班章程規定,研究生應大學部基礎課程,由系主任(所長)及授決定之,但補修及格後,不計入畢業人力。 2 八、碩士學位考試(論文考試): 1.研究生入學第一學年結束前,應商請指導教授。 2.研究生須於申請論文考試前取得學術倫理教育修課證明,前項資格由各系(所、學位學程)認定。 3.研究生修完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文初稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少和稿書、得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少不及格而修業年限未屆滿者,得於或次學期申請重考一次,重考仍不及格或次學期申請重考一次,重考仍不及格 						
科目名稱 學分數 1.文獻研讀 2 2.論文寫作指導 0 3.畢業論文 6 七、系所指定應補修大學部基礎科目(不計入畢業學分):共學分 本校研究所碩士班章程規定,研究生應大學部基礎課程,由系主任(所長)及授決定之,但補修及格後,不計入畢業未補修及格前,不得參加學位考試。 2. 大學部基礎課程,由系主任(所長)及授決定之,但補修及格後,不計入畢業未補修及格前,不得參加學位考試。 2. 大學部基礎課程,由系主任(所長)及授決定之,但補修及格後,不計入畢業未補修及格前,不得參加學位考試。 2. 公領土學位考試(論文考試): 1.研究生入學第一學年結束前,應商請指導教授。 公司完全得透過臺灣學術倫理教育資源研究生得透過臺灣學術倫理教育資源的自我學習,並通過總測驗取得修課證系(所、學位學程)另訂有應通過專業系統分別,並完成研究論文學企業報度不可對課程者,則依各系(所、學位學程)另訂有應通過專業的結合、所以學位學程)另訂有應通過專業的結合、所以學位學程)另訂之規定實施。 3.研究生修完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文學程)另訂之規定實施。 会員公司公司公司公司公司公司公司公司公司公司公司公司公司公司公司公司公司公司公司		含校際選課學分		最多 <u>6</u> 學分	系(所)學分:	五、承認外系
1.文獻研讀	,	必修科目不及格應予重修,		· 8 學分	目及學分數:共	六、必修科目
2.論文寫作指導 3.畢業論文 6 七、系所指定應補修大學部基礎科目(不計入畢業學分): 共學分 1. 2. 八、碩士學位考試(論文考試): 1.研究生入學第一學年結束前,應商請指導教授。 2.研究生須於申請論文考試前取得學術倫理教育修課證明,前項資格由各系(所、學位學程)認定。 3.研究生修完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文的稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少二十天前,提出論文考試申請。論文考試成績以70分為及格。 2.論文寫作指導 本校研究所碩士班章程規定,研究生應大學部基礎課程,由系主任(所長)及授決定之,但補修及格後,不計入畢業未補修及格前,不得參加學位考試。 論文考試成績佔畢業成績50% 研究生得透過臺灣學術倫理教育資源站自我學習,並通過總測驗取得修課證系(所、學位學程)另訂有應通過專業的稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少二十天前,提出論文考試申請。論文考試成績以70分為及格。 2.論文學和學程)另訂之規定實施。 論文不及格而修業年限未屆滿者,得於或次學期申請重考一次,重考仍不及格	•	必修科目未修滿不得畢業。	學分數	學	科目名稱_	<u>科</u>
3.畢業論文 6 七、系所指定應補修大學部基礎科目(不計入畢業學分): 共 學分 本校研究所碩士班章程規定,研究生應 大學部基礎課程,由系主任(所長)及 授決定之,但補修及格後,不計入畢業 未補修及格前,不得參加學位考試。 八、碩士學位考試(論文考試): 1.研究生入學第一學年結束前,應商請指導教授。 2.研究生須於申請論文考試前取得學術倫理教育修課證明,前項資格由 各系(所、學位學程)認定。 3.研究生修完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文			2		干讀	1.文獻研
七、系所指定應補修大學部基礎科目(不計入畢業學分): 共學分 1.			0		写作指 導	2.論文寫
1.			6			3.畢業論
2. 八、碩士學位考試(論文考試): 1.研究生入學第一學年結束前,應商請指導教授。 2.研究生須於申請論文考試前取得學術倫理教育修課證明,前項資格由各系(所、學位學程)認定。 3.研究生修完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文初稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少二十天前,提出論文考試申請。論文考試成績以70分為及格。 授決定之,但補修及格後,不計入畢業未補修及格前,不得參加學位考試。 論文考試成績佔畢業成績50%研究生得透過臺灣學術倫理教育資源站自我學習,並通過總測驗取得修課證系(所、學位學程)另訂有應通過專業究倫理教育研習課程者,則依各系(所學位學程)另訂之規定實施。 論文不及格而修業年限未屆滿者,得於或次學期申請重考一次,重考仍不及格		· ·	1 /4 / / / 1 /4	『基礎科目(不計入畢業』	定應補修大學部	七、系所指定
2. 未補修及格前,不得參加學位考試。 八、碩士學位考試(論文考試): 1.研究生入學第一學年結束前,應商請指導教授。 2.研究生須於申請論文考試前取得學術倫理教育修課證明,前項資格由各系(所、學位學程)認定。 3.研究生修完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文初稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少二十天前,提出論文考試申請。論文考試成績以70分為及格。 未補修及格前,不得參加學位考試。 論文考試成績佔畢業成績50% 研究生得透過臺灣學術倫理教育資源站自我學習,並通過總測驗取得修課證系(所、學位學程)另訂有應通過專業究倫理教育研習課程者,則依各系(所學位考試內方數學學學術。 其中國人工學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學						1.
八、碩士學位考試 (論文考試): 1.研究生入學第一學年結束前,應商請指導教授。 2.研究生須於申請論文考試前取得學術倫理教育修課證明,前項資格由各系 (所、學位學程)認定。 3.研究生修完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文初稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少二十天前,提出論文考試申請。論文考試成績以70分為及格。 論文考試成績佔畢業成績50%研究生得透過臺灣學術倫理教育資源站自我學習,並通過總測驗取得修課證系 (所、學位學程)另訂有應通過專業究倫理教育研習課程者,則依各系 (所學位學程)另訂之規定實施。 之學程)另訂之規定實施。 。						2.
1.研究生入學第一學年結束前,應商請指導教授。 2.研究生須於申請論文考試前取得學術倫理教育修課證明,前項資格由各系(所、學位學程)認定。 3.研究生修完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文初稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少二十天前,提出論文考試申請。論文考試成績以70分為及格。 如為2. 如究生得透過臺灣學術倫理教育資源 站自我學習,並通過總測驗取得修課證 系(所、學位學程)另訂有應通過專業 究倫理教育研習課程者,則依各系(所學上,				·試):	位老試 (論文者	
 2.研究生須於申請論文考試前取得學術倫理教育修課證明,前項資格由各系(所、學位學程)認定。 3.研究生修完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文初稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少二十天前,提出論文考試申請。論文考試成績以70分為及格。 如為及格而修業年限未屆滿者,得於或次學期申請重考一次,重考仍不及格成次學期申請重考一次,重考仍不及格 				·		•
3.研究生修完最低修業年限且修畢規定課程及學分,並完成研究論文 初稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少 二十天前,提出論文考試申請。論文考試成績以70分為及格。 或次學期申請重考一次,重考仍不及格			育修課證明,前項資格由			
初稿者,得於當學期完成註冊選課後,於預定舉行論文考試日期至少 二十天前,提出論文考試申請。論文考試成績以70分為及格。 或次學期申請重考一次,重考仍不及格				.) 認定。	(所、學位學程	各系 (
二十天前,提出論文考試申請。論文考試成績以70分為及格。 論文不及格而修業年限未屆滿者,得於或次學期申請重考一次,重考仍不及格		,	及學分,並完成研究論文	年限且修畢規定課程及	上修完最低修業	3.研究生
或次學期申請重考一次,重考仍不及格	孟滿者 ,得於次學年		尺平1m 人5 叫口别王/			
			傾め 10 カ河及伯	· 方 武 中 胡 。 丽 义 方 武 风 《	(用) 挺山端又	一十人
		以退學。重考及格者之成績,概以				
九、其 他: 依「國立中興大學學生英文能力畢業標				~ + + + + + + + + + + + + + + + + +		
英語能力畢業標準:(如系所未訂,亦請註明) 辦法」第2條規定,授權系所自訂研究 1.英語能力畢業標準:97年8月6日第193次系務會議決議本系所學生英語 能力畢業標準。(98.3.26第57次教務會該						
1. 兴 治 肥 刀 華 来 保 平 · 97 平 6 万 6 日 年 195	·/ 入秋街 盲 硪 引 尺,	此八中永怀十*(70.3.20 年 J/ 大致) 				
2.非中文相關科系畢業者,入學後應加選本系學士班或進修學士班學年制必						
修科目兩科。修課及格後,不列入研究所畢業學分計算;未及格前,不得			分計算;未及格前,不得	,不列入研究所畢業學分		
多加學位考試。 2017年11月1日 11月1日 11日 1			- 44 - 45 - 40 - 5 - 5 - 5 - 5 - 5	Jan 1 1 2 20 1		
3.碩士在職專班學生與一般碩士班學生互選課程所承認之學分數上限:			星所承認之學分數上限:	股碩士班學生互選課程		
最多 <u>15</u> 學分。 ※必修科目及畢業學分數規定由系所依各學年課程規劃表填列;章程查詢網址:http://www.oaa.nchu.edu.tw/rule01.htm	w/rule01 htm	L: http://www.ooo.nchi.odu.tvv/milo01	 	定由多的优久與年細和日		

※如無課程或學分異動,不須每學年提送。 ※本表格修訂係依第62、70、71、73、76、78次教務會議紀錄。

系(所、學位學程)承辦人:

NCHU <u>Department of Chinese Literature</u> Graduation Requirements for Executive Master's Students Admitted in 114 Academic Year (Fall 2025)

T4 ~	NT-4
Items	Notes
I. Years of Enrollment: 1. Minimum years of enrollment: 1 year 2. Maximum years of enrollment: 4 years (excluding 2 years of suspension)	Students who fail to complete the required courses or thesis within the prescribed study period may extend their study period by one year.
 II. Minimum credits for graduation: 36 credits (physical education and national defense education courses are not included), including: 1. Courses: minimum of required credits: 2 minimum of elective credits: 28 2. Master's Thesis: 6 credits 	Graduate students must achieve a minimum score of 70 in academic performance and conduct to pass. Students with failing conduct grades shall be expelled from the university. The average academic performance accounts for 50% of the graduation grade. *Required credits + Elective credits + Master's Thesis = minimum credits for graduation
III. Transfer credits: maximum 12 credits (Students who have previously dropped out of the executive master's program or the master's program of our department can transfer up to 24 credits.)	In accordance with the NCHU Regulation for Credit Exemption, the application for credit exemption must be completed within two weeks from the registration date of the first semester of enrollment.
IV. Undergraduate credits from discipline-related courses may be counted toward graduate program graduation credits.	In accordance with the NCHU Regulations on Course Registration, the credits and courses that graduate students are required to take each semester must be approved by their advisor or the chairperson/director of the department, graduate institute, or degree program. If necessary for their studies, graduate students may take relevant undergraduate courses beyond the required credits of their department (graduate institute, degree program) with the consent of the course instructor. To have these courses counted toward graduation credits, approval must be obtained from their advisor and the relevant meetings of the department, graduate institute, or degree program. However, a maximum of 6 credits is allowed. If graduate students take advanced courses as defined by the NCHU Regulations for Curriculum Planning and Course Opening, a maximum of 12 credits can be counted. (Our department resolved in the 2nd Doctoral and Master's Degree Examination Committee Meeting of the 2nd Semester of the 104th Academic Year on June 22, 2016, that undergraduate credits will not be counted toward graduation credits.)
V. Credits from other departments (graduate institutes): maximum <u>6</u> credits	Including inter-university credits.
VI. Core courses and credits: 8 credits Core Course Title Credits Reading of Documents 2 Guided Research and Writing 0 Master's Thesis 6	Failed core courses must be retaken. Students who fail to complete the core courses are not allowed to graduate.

VII. Prerequisite Courses (not included in graduation credits):credits 1. 2.	In accordance with the NCHU Master's Program Regulations, the department chairperson (director) and the graduate student's advisor determine the undergraduate prerequisite courses that graduate students must complete. Prerequisite credits will not be counted toward graduation credits, and students cannot take the thesis defense before passing the prerequisite courses.
 VIII. Thesis Defense: (Master's Degree Examination) 1. Graduate students must appoint their advisor by the end of their first enrollment year. 2. Graduate Students must obtain a certificate of completion for the "Education on Academic and Research Ethics" course before applying for the thesis defense. Each department (graduate institute or degree program) determines the qualification for this requirement. 3. Graduate Students who have completed the minimum years of enrollment, required courses, and credits and have finished the draft of their thesis may apply for the thesis defense. The application must be submitted at least 20 days before the scheduled defense date, following the semester's enrollment procedure and course registration. The passing grade for the defense is 70. 	department (graduate institute or degree program) requires participation in professional academic research ethics education courses, such requirements will be implemented by the specific regulations set by the department (graduate institute or degree program). Students who fail the thesis defense may apply for a retake in the following semester or
As resolved in the 193rd Department Affairs Meeting on August 6, 2008, this department's English proficiency graduation requirement is as follows: Master's and Doctoral Program: The advisor determines the requirement based	institutes are authorized to establish their own English proficiency graduation requirements for graduate students. (Enacted in the 57th Academic Affairs Meeting on March 26, 2009)

※必修科目及畢業學分數規定由系所依各學年課程規劃表填列;章程查詢網址:http://www.oaa.nchu.edu.tw/rule01.htm

※如無課程或學分異動,不須每學年提送。

※本表格修訂係依第62、70、71、73、76、78次教務會議紀錄。

Coordinator: Chairperson:

【英文譯本僅供參考,文義如與中文版有歧異,概以中文版為準。】

Revision Date: yyyy/mm/dd

** The English version is provided for reference only. **

** The Chinese version shall prevail in case of any discrepancies between the English and Chinese versions. **